



# HEMEN GAUDE

HEMEN GAUDE

Cortometraje documental · 10 min · Sébastien Boulard · 2026

# HEMEN GAUDE

---

## FICHA TÉCNICA

Título	HEMEN GAUDE
Género	Documental
Duración	10 minutos
Año	2026
País	Francia / País Vasco (Iparralde)
Idioma	Euskara, Francés
Formato	4:3 · Color · Digital
Dirección	Sébastien Boulard
Producción	Andoni & Miguel Telleria Alsuguren Maison Adam

## SINOPSIS CORTA

En la costa norte del País Vasco, el euskara ya no siempre llega a la siguiente generación. Pero algo resiste.

En los gestos, en el mar, a la mesa.

HEMEN GAUDE filma lo que sobrevive a las palabras: una memoria viva, silenciosa, obstinada.

# SINOPSIS

---

## EUSKARA

### Sinopsi laburra

Iparraldeko kostaldean, euskarak ez du beti belaunaldi berria erdiesten. Baina zerbaitek irauten du.

Keinuetan, itsasoan, mahaian.

HEMEN GAUDEk hitzen ondotik bizirik dirauena filmatzen du: oroimen bizia, isila, setatia.

### Sinopsi luzea

Iparraldeko kostaldean, euskarak ez du beti belaunaldiz belaunaldi bidea egiten. Hitzak ezabatzen diren tokian, euskal nortasunak beste bide batzuk aurkitzen ditu: keinuetan, itsasoarekiko loturan, mahai inguruan partekatzen diren uneetan.

HEMEN GAUDEk hizkuntza ahultzen denean ere transmititzen jarraitzen duena aztertzen du.

Transmisio hauskor baina tinkoa.  
Hitzik gabe bizi dena.

## CASTELLANO

### Sinopsis corta

En la costa norte del País Vasco, el euskara ya no siempre llega a la siguiente generación. Pero algo resiste.

En los gestos, en el mar, a la mesa.

HEMEN GAUDE filma lo que sobrevive a las palabras: una memoria viva, silenciosa, obstinada.

### Sinopsis larga

En la costa norte del País Vasco, el euskara ya no siempre atraviesa las generaciones. Allí donde las palabras se borran, la identidad vasca persiste de otra forma: en los gestos, en el vínculo con el mar, en los instantes compartidos a la mesa.

HEMEN GAUDE explora lo que sigue transmitiéndose cuando la lengua flaquea.

Una transmisión frágil pero tenaz.  
Que se vive sin palabras.

## ENGLISH

### Short synopsis

On the northern coast of the Basque Country, Euskara no longer always reaches the next generation. But something resists.

In gestures, in the sea, at the table.

HEMEN GAUDE films what outlasts words: a living memory — silent, stubborn.

### Long synopsis

On the northern coast of the Basque Country, Euskara no longer always passes from one generation to the next. Where words fade, Basque identity finds another way: in gestures, in the bond with the sea, in moments shared at the table.

HEMEN GAUDE explores what keeps being passed on when language falters.

A fragile but tenacious transmission.  
One lived without words.

# CRÉDITOS

---

## Dirección

Sébastien Boulard

## Producción

Andoni Telleria Alsuguren

Miguel Telleria Alsuguren

Maison Adam

## Reparto (por orden de aparición)

Beñat Alsuguren

Miguel Telleria Alsuguren

Andoni Telleria Alsuguren

Matt Etxebarne Aguirregomezkorta

Luke Dolphin

Ibai Aguerretxe Colina

## Con la participación de

Ladis Olaizola

Battit Alsuguren

## Banda sonora

Coro de hombres del País Vasco

Álbumes « Chœur d'hommes du Pays Basque »

y « 40 ans / urte — Omenaldi » — Agorila

## Diseño de sonido y mezcla

Alex Gardic

## Voz en off

Elena Sáenz

## Intérprete en euskara

Ibai Aguerretxe Colina

## Diseño gráfico

Clément Lalay

## Etalonaje

Eudes Quittelier

## Imágenes adicionales

Archivos INA

Vincent Kardasik

Drake Stanley — Surfista Production

Edouard Houssin

## Agradecimientos

Ladis Olaizola · Battit Alsuguren

Barco y tripulación Kittara

Restaurante Pluviose · INA Occitanie

Todos los habitantes que aceptaron participar en el proyecto



*Fotograma 01*



*Fotograma 02*



Fotograma 03



Fotograma 04



Fotograma 05



Fotograma 06



Fotograma 07



Fotograma 08



*Fotograma 09*



*Fotograma 10*



Fotograma 11



Fotograma 12



Fotograma 13



Fotograma 14



Fotograma 15



Fotograma 16



Fotograma 17



Fotograma 18



*Fotograma 19*



*Fotograma 20*



*Fotograma 21*